

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

### 執行董事

寧高寧先生，現年四十五歲，於一九九六年獲委任為董事會主席。彼並為華潤(集團)有限公司及中國華潤總公司副董事長兼總經理和華潤創業有限公司主席。彼持有中國山東大學經濟學學士學位及美國匹茲堡大學工商管理學碩士學位，主修財務。彼亦為 HIT Investments Limited 之董事。

王印先生，現年四十七歲，於二零零一年獲委任為董事總經理。彼並為華潤(集團)有限公司董事兼副總經理和中國華潤總公司之董事。彼持有中國山東大學經濟學學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。王先生現負責本集團之整體業務及策略部署。彼於一九八四年加入中國華潤總公司，曾任華潤營造控股有限公司總經理。華潤營造控股有限公司從事在國內和香港的樓宇建設。

閻颺先生，現年四十二歲，於一九九六年獲委任為執行董事。彼並為華潤(集團)有限公司董事兼助理總經理、中國華潤總公司董事及華潤創業有限公司副董事長兼總經理。閻先生持有中國北京大學法律學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。

### Executive Directors

MR. Ning Gaoning, aged 45, was appointed Chairman of the Board of Directors in 1996. He is also the Vice Chairman and the General Manager of China Resources (Holdings) Co. Ltd. and China Resources National Corp. and the Chairman of China Resources Enterprise, Ltd. He has a Bachelor's degree in economics from Shandong University in China and a Master of Business Administration degree in finance from the University of Pittsburgh in the United States. Mr. Ning is also a Director of HIT Investments Limited.

MR. Wang Yin, aged 47, was appointed Managing Director in 2001. He is also a Director and the Deputy General Manager of China Resources (Holdings) Co. Ltd. and a Director of China Resources National Corp. Mr. Wang has a Bachelor of Economics degree from Shangdong University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States. Mr. Wang is currently responsible for the overall operations and strategic planning of the Group. He joined China Resources National Corp. in 1984 and was the General Manager of China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd., which is principally engaged in building construction in China and Hong Kong.

MR. Yan Biao, aged 42, was appointed Executive Director in 1996. He is also a Director and an Assistant General Manager of China Resources (Holdings) Co. Ltd., a Director of China Resources National Corp. and a Deputy Managing Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Yan has a Bachelor of Law degree from Peking University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

劉百成先生，現年五十三歲，於一九九八年獲委任為執行董事。彼並為華潤創業有限公司執行董事。劉先生畢業於香港浸會學院（現為香港浸會大學），為特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。劉先生具有逾二十六年核數、會計、企業融資、物業、貨倉及冷倉工作方面經驗。

鍾義先生，現年三十九歲，於二零零零年獲委任為執行董事。彼並為華潤創業有限公司執行董事並任職於華潤（集團）有限公司及中國華潤總公司。鍾先生持有中國四川大學工程學學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。

陳鷹先生，現年三十三歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事。彼並為華潤置地（北京）股份有限公司董事兼總經理。陳先生持有中國清華大學建築管理學學士學位，並為香港建築業協會會員。彼於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有工程項目管理、建築材料採購及企業管理等方面的經驗。

陳凱先生，現年三十四歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事。彼並為華潤置地（上海）有限公司董事兼總經理。陳先生持有中國浙江大學建築學碩士學位及英國特許營造師資格。彼於一九九五年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有房地產項目投資、工程項目管理及企業管理等方面的經驗。

MR. Lau Pak Shing, aged 53, was appointed Executive Director in 1998. He is also an Executive Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Lau graduated from The Hong Kong Baptist College (now known as The Hong Kong Baptist University) and is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and an associate of the Hong Kong Society of Accountants. Mr. Lau has over twenty-six years of experience in auditing, accounting, corporate finance, property, godown and cold storage businesses.

MR. Zhong Yi, aged 39, was appointed Executive Director in 2000. He is also an Executive Director of China Resources Enterprises, Ltd. and works for China Resources (Holdings) Co. Ltd and China Resources National Corp. Mr. Zhong has a Bachelor of Engineering degree from Sichuan University in China and a Master of Business Administration degree from the University of San Francisco in the United States.

MR. Chen Ying, aged 33, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. Mr. Chen has a Bachelor's degree in architectural management from Qinghua University in China and is a member of the Hong Kong Society of Builders. He joined China Resources National Corp in 1993 and worked for China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. Mr. Chen has substantial experience in project management, building materials procurement as well as general management.

MR. Chen Kai, aged 34, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Shanghai) Co., Ltd. Mr. Chen has a Master's degree in architecture from Zhejiang University in China and is also an Incorporate of the Chartered Institute of Buildings (CIOB). He joined China Resources National Corp. in 1995 and worked for China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. Mr. Chen has extensive experience in real estate investment, project management as well as General management.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

唐勇先生，現年三十二歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事。彼並為華潤置地(成都)有限公司董事兼總經理。唐先生持有中國同濟大學工業電氣自動化學士學位及美國舊金山大學工商管理學碩士學位。彼於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤物業有限公司，擁有工程項目管理、物業管理、房地產項目投資及企業管理等方面的經驗。

何正榮先生，現年三十六歲，於二零零三年三月獲委任為執行董事。彼並為華潤置地(北京)股份有限公司之董事兼副總經理。何先生持有對外經濟貿易大學阿拉伯語學士學位及英國立茲大學工商管理碩士學位。彼於一九九零年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤(中東)有限公司、華潤(新加坡)有限公司及華潤營造控股有限公司，擁有建築材料採購和企業管理經驗。

### 非執行董事

姜智宏先生，現年四十七歲，現任公司非執行董事。彼並為華潤創業有限公司副董事總經理。姜先生畢業於香港理工學院(現為香港理工大學)，為特許公認會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。彼具有逾二十年核數、會計及企業融資工作方面經驗。姜先生亦任 HIT Investments Limited 之董事。

Mr. Tang Yong, aged 32, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the General Manager of China Resources Land (Chengdu) Co., Ltd. Mr. Tang has a Bachelor's degree in industrial and electrical automation from Tongji University in China and a Master's degree in business administration from the University of San Francisco in the United States. He joined China Resources National Corp. in 1993 and worked for China Resources Property Ltd. He has extensive experience in project management, property management, real estate investment as well as general management.

MR. He Zhengrong, aged 36, was appointed Executive Director in March 2003. He is also a Director and the Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. He has a Bachelor's degree in Arabic language from the University of Foreign Economic and Trade in China and a Master's degree in business administration from the University of Leeds in England. He joined China Resources National Corp. in 1990 and worked for China Resources (Middle East) Co., Ltd, China Resources (Singapore) Co., Ltd. and China Resources Construction (Holdings) Co. Ltd. He has experience in building materials procurement and general management.

### Non-Executive Directors

MR. Keung Chi Wang, Ralph, aged 47, is Non-Executive Director of the Company. He is also a Deputy Managing Director of China Resources Enterprises, Ltd. Mr. Keung graduated from the Hong Kong Polytechnic (now known as Hong Kong Polytechnic University) and is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and an associate of the Hong Kong Society of Accountants. He has over twenty years of experience in auditing, accounting and corporate finance. He is also a Director of HIT Investments Limited.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

任志強先生，現年五十二歲，現任公司非執行董事。彼持有中國工程師資格，擁有企業管理及房地產開發經驗。

霍保羅先生，現年四十七歲，現任公司非執行董事。彼並為華潤置地(北京)股份有限公司之董事。彼持有 Amherst College 之學士學位及美國哈佛大學法律博士學位。

### 獨立非執行董事

黃廣志先生，現年四十四歲，於一九九六年獲委任為董事。彼持有專業會計師資格，擁有商業銀行經驗。

王石先生，現年五十二歲，於一九九七年獲委任為董事。彼並為萬科企業股份有限公司之主席，該公司於中國深圳證券交易所上市。王先生擁有中國蘭州鐵路學院理學士學位。

### 高級管理人員

林鉅昌先生，現年三十四歲，為本公司策劃與融資部總經理。林先生持有香港大學物理學學士學位及美國註冊財務分析師資格，曾任職於知名投資銀行，從事證券研究、投資工作超過十年。彼於二零零二年加入本集團。

MR. Ren Zhi Qiang, aged 52, is a Non-Executive Director of the Company. He is an engineer in China and has extensive experience in general management and real estate development.

MR. Paul Wolansky, aged 47, is a Non-Executive Director of the Company. He is also a Director of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. He has a Bachelor's degree from Amherst College and a juris doctor degree from Harvard University.

### Independent Non-Executive Directors

MR. Wong Kong Chi, aged 44, was appointed Independent Non-Executive Director in 1996. He is a qualified accountant and has experience in merchant banking.

MR. Wang Shi, aged 52, was appointed Independent Non-Executive Director in 1996. He is also the Chairman of China Vanke Co., Ltd, which is listed on the Stock Exchange of Shenzhen. He has a Bachelor of Science degree from Lanzhou Railway College in China.

### Senior Management

MR. Lin Chu Chang, aged 34, is the General Manager of Strategic Planning and Corporate Finance of the Company. Mr. Lin has a Bachelor's degree in physics from The Hong Kong University and is also a Chartered Financial Analyst of the USA. He worked for several well-known investment banks and has over ten years of experience in securities research and investment. He joined the Group in 2002.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

徐小東先生，現年四十二歲，為華潤置地(北京)股份有限公司副總經理，兼任華清項目部、西單項目部項目總經理，主要負責上述兩個項目之開發建設。徐先生持有中國工程師資格，擁有豐富的房地產開發管理經驗。彼於一九九四年加入本集團。

李春麗女士，現年四十三歲，為華潤置地(北京)股份有限公司副總經理，兼任鳳凰城項目總部項目總經理，主要負責鳳凰城項目開發建設。李女士持有中國華東水利學院水利工程建築學學士學位，在房地產項目前期開發和工程管理等方​​面擁有工作經驗。彼於一九九四年加入本集團。

郭鋒銳先生，現年三十五歲，為華潤置地(北京)股份有限公司之副總經理，兼任俱樂部公司總經理及資產管理部經理，主要負責公司俱樂部管理及資產管理。郭先生持有中國人民大學經濟學博士學位，在房地產項目前期開發、市場調研等方面擁有工作經驗。彼於一九九二年加入本集團。

謝驥先生，現年三十一歲，為華潤置地(北京)股份有限公司副總經理，兼任總工程師、工程管理部經理，主要負責工程管理、合同預算及招標採購。謝先生持有中國同濟大學工民建學士學位。彼於一九九三年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤營造控股有限公司，擁有工程項目管理、建築材料採購等方面的經驗。

MR. Xu Xiaodong, aged 42, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and the Project Manager of Leisure Garden and Xidan projects. Mr. Xu is an engineer in China and has substantial experience in real estate development and management. He joined the Group in 1994.

MS. Li Chunli, aged 43, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and the Project Manager of Phoenix City project. Ms. Li has a Bachelor's degree in irrigation engineering from Eastern China College of Irrigation in China. She has extensive experience in real estate development and project management. She joined the Group in 1994.

MR. Guo Fengrui, aged 35, is a Deputy General Manager of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. He is also the General Manager of the club house and the asset management department. Mr. Guo has a doctorate degree in economics from People's University of China and has experience in real estate development and market research. He joined the Group in 1992.

MR. Xie Ji, aged 31, is a Deputy General Manager and the Chief Engineer of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd.. He is mainly responsible for managing the construction, contract costing, tendering and purchasing matters of the Group. Mr. Xie has a Bachelor's degree in engineering from Tongji University in China. He joined China Resources National Corp. in 1993 and worked for China Resources Construction (Holdings) Ltd. He has experience in project management and building materials procurement.

# 董事及高層管理人員簡歷

## Biographical Details of Directors and Senior Management

李欣先生，現年三十二歲，為華潤置地(上海)有限公司副總經理。李先生持有中國東北財經大學投資經濟管理學士學位。彼於一九九四年加入中國華潤總公司，曾任職於華潤物業有限公司，擁有房地產項目投資、項目銷售等方面的經驗。

郭曉東先生，現年三十五歲，為華潤置地(北京)股份有限公司總建築師，主要負責項目規劃設計。郭先生持有中國天津大學建築學學士學位及美國哈佛大學建築設計碩士學位，曾任職於多間國內外知名建築設計公司。彼於二零零二年加入本集團。

MR. Li Xin, aged 32, is the Deputy General Manager of China Resources Land (Shanghai) Co., Ltd. He has a Bachelor's degree in investment and economy management from North-eastern Finance University of China. Mr. Li joined China Resources National Corp. in 1994 and worked for China Resources Property Ltd. He has experience in real estate investment and sales and marketing.

MR. Guo Xiaodong, aged 35, is the Chief Architect of China Resources Land (Beijing) Co., Ltd. and is responsible for project planning and design. Mr. Guo has a Bachelor's degree in architecture from Tianjin University in China and a Master's degree in architectural design from Harvard University in the United States. He has worked for several well-known architecture companies in China. He joined the Group in 2002.